

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
FACULTAD DE LETRAS
ESCUELA DE LENGUAS MODERNAS
SECCIÓN DE FRANCÉS DE PRIMER AÑO

Programa de curso

Nombre:	Francés Integrado II	Requisitos:	LM-2111
Sigla:	LM-2121	Correquisitos:	Ninguno
Créditos:	06	Ciclo:	II
Horas:	13 horas semanales 5 horas extra-clase	Tipo:	Mixto

I. DESCRIPCIÓN:

El curso LM-2121 es el segundo de lengua francesa que cursan las personas estudiantes de las carreras de Bachillerato en francés y de Profesorado y Bachillerato en la enseñanza del francés. Este responde a la necesidad de continuar con el aprendizaje de la lengua francesa, proporcionándole al estudiantado las bases necesarias para interactuar oralmente y por escrito en distintas situaciones comunicativas.

El curso comprende alrededor de 150 horas de aprendizaje y está enmarcado en una metodología comunicativa. Dicho curso está organizado en función del desarrollo de las cuatro habilidades comunicativas: comprensión y expresión oral; comprensión y expresión escrita. Para desarrollar estas habilidades, se estudian contenidos de gramática, de fonética y de vocabulario, sin dejar de lado los conocimientos relacionados a las culturas francófonas. Asimismo, el curso LM-2121 Francés Integrado II brinda las bases necesarias para los cursos de lengua de segundo año de ambas carreras.

Con el fin de ampliar la formación integral del estudiantado de primer año, en este curso se aplicarán estrategias de investigación documental para el desarrollo óptimo de las actividades propuestas en éste.

II. OBJETIVOS:

Al final del semestre, el estudiantado será capaz de:

1. Comprender diversos documentos orales y audiovisuales en francés, de un máximo de tres minutos, relativos a la vida cotidiana y a temas de actualidad dirigidos a un nivel principiante, para el desarrollo progresivo de la comprensión oral.

2. Comprender diversos textos (máximo de una página) escritos en francés, tanto auténticos como didácticos, relativos a la vida cotidiana y a temas de actualidad de nivel principiante, para el desarrollo progresivo de la comprensión escrita, de tipo informativo y explicativo.
3. Utilizar correctamente las estructuras gramaticales estudiadas, así como las reglas de pronunciación y léxico en situaciones comunicativas orales y escritas de manera eficaz propias de nivel principiante.
4. Producir textos escritos simples sobre temas de la vida cotidiana o para expresar su opinión en francés (cartas informales, correos electrónicos, foros, blogs, redacciones académicas), de un máximo de 200 palabras, sobre distintas temáticas para nivel principiante.
5. Identificar los símbolos del Alfabeto Fonético Internacional (AFI) que representan los sonidos del francés estudiados en el curso.
7. Conocer aspectos generales de Francia y de otras culturas francófonas para un desarrollo eficaz y adecuado de la competencia comunicativa del estudiantado.
8. Descubrir diferentes aspectos tanto lingüísticos como culturales, mediante el uso de estrategias de investigación documental de recopilación y selección de información.

III. CONTENIDOS:

Actos de habla	Vocabulario	Cultura
Hablar de una experiencia pasada Contar un recuerdo Expresar sentimientos y emociones Expresar la certitud Expresar la obligación Interrumpir a alguien Comparar personas, objetos y lugares Dar consejos Describir objetos Dar y pedir precisiones sobre una situación, lugar, objeto o persona Expresar un punto de vista Expresar su acuerdo o desacuerdo	Temas de léxico que se profundizan: La apariencia física Las características de la personalidad Las actividades cotidianas La salud, el cuerpo humano La ropa y los accesorios Los tipos de alojamiento Los medios de transporte Las vacaciones La cocina y las recetas La alimentación Las etapas de la vida Los pasatiempos Las emociones y sentimientos El trabajo y las profesiones La literatura, las artes y la música La escolaridad Los cambios personales	Distintos aspectos de Francia y de los países francófonos presentes en el manual Nickel 2. Estos temas están en estrecha relación con los de léxico. Fonética Se retoman todos los sonidos estudiados durante el I ciclo. Además, se estudian los siguientes sonidos: Consonantes: [ʃ] [ʒ], [s], [z], [d], [g], [k], [R]. Vocales: [ə] Vocales nasales (revisión)

Hacer recomendaciones Hablar de sus hábitos Expresar gustos y preferencias	La planificación urbana Los incidentes y accidentes	Semivocales : [j] [w] [ɥ] Fenómenos suprasegmentales: Ritmo, entonación, “la liaison” obligatoria y los encadenamientos. Transcripción de palabras en API.
Gramática		
Revisión de los siguientes tiempos verbales del indicativo: presente, pasado compuesto, imperfecto, futuro; el imperativo. El pluscuamperfecto El uso del imperfecto y del pasado compuesto. El subjuntivo (para expresar la obligación y los sentimientos) El condicional presente	Pronombres relativos simples : qui, que, où (revisión) y dont Pronombres interrogativos Pronombres complementos (revisión) Pronombres demostrativos Pronombres posesivos Hipótesis con indicativo y condicional presente Adjetivos y pronombres indefinidos La causa, la consecuencia y la finalidad	La comparación (revisión) Los superlativos Expresión de la duración y del tiempo Discurso indirecto en presente La negación (revisión), la restricción

IV. METODOLOGÍA:

El curso LM-2121 Francés Integrado II es un curso teórico práctico. Bajo esta premisa, el estudiantado participará en todas las actividades propuestas (escucha y lectura de diversos documentos, ejercicios de pronunciación en clase y en el laboratorio, ejercicios de repetición, dictados, elaboración de diálogos, redacciones, tareas, proyectos, ejercicios de gramática, de léxico, de conversación y de expresión oral, revisión de tareas diarias, etc.).

Este curso cuenta con un total de trece horas presenciales semanales, de las cuales cuatro son dedicadas al laboratorio, en el cual se llevan a cabo ejercicios individuales con el objetivo de practicar la pronunciación y la corrección fonética; se realizan también comprensiones orales y audiovisuales (videos).

Aunque el curso LM-2121 Francés Integrado II no es de asistencia obligatoria, dada su naturaleza, es necesario que haya un compromiso por parte del estudiantado con la asistencia a las horas de curso estipuladas en este programa. La asistencia es un factor clave para un desarrollo adecuado de habilidades lingüísticas y comunicativas y, sobre todo, para poder valorar el progreso real durante el semestre.

La modalidad del curso será 100% presencial durante el II-2026 y, por ende, todas las evaluaciones se llevarán a cabo en modalidad presencial. Es importante mencionar que todos los grupos mantendrán abierto un entorno en Mediación virtual, el cual será usado como repositorio y como medio oficial para transmitir información. Además, la

Coordinación de la Sección de primer año de francés, cuenta con un entorno virtual al que deberán acceder semanalmente para obtener información sobre las evaluaciones que se van a realizar y sobre las tareas semanales. Ambos entornos virtuales, así como el correo institucional, serán los únicos medios de comunicación oficiales entre la coordinación y estudiantes y entre profesores y estudiantes.

Material por adquirir

Méthode Nickel 2
Cahier d'exercices Nickel 2
Cahier de questionnaires, chansons et
Exercices complémentaires

Material del primer semestre que se sigue usando

Fiches de prononciation
Fiches de temps verbaux

V. EVALUACIÓN

3 Exámenes parciales (10% cada examen escrito y 10% cada examen oral)	60%
Dictados*	5%
Quices de conjugación	5%
Redacciones	10%
2 Monólogos	10%
Proyecto oral en grupo (Tour Francophone)	10%
Total	100%

* En cuanto a la cantidad de dictados, quices de conjugación y redacciones, se realizarán un mínimo de 4 y un máximo de 5.

Los temas y semana en que se realizan las evaluaciones (exámenes, redacciones, dictados, monólogos, quices, presentaciones orales u otras asignaciones) se indicarán en el entorno virtual de la coordinación. Dichas evaluaciones se hacen durante las horas de clase o laboratorio.

En cuanto a las evaluaciones del curso, es necesario tomar en cuenta lo siguiente:

- Los **exámenes parciales orales** se harán en parejas., las cuales serán conformadas al azar para cada uno de los tres exámenes; cada examen consta de dos partes: preguntas basadas en los cuestionarios y ejercicio de interacción a partir de las situaciones comunicativas estudiadas en clase. Es importante mencionar que para el ejercicio de interacción no se da tiempo de preparación. En cuanto al jurado, puede ser conformado por dos o tres profesores de la carrera y, en el caso del examen oral de ampliación, puede haber inclusive cuatro personas docentes como jurado. .
- Los **exámenes parciales escritos** contienen ejercicios variados de gramática, cultura, vocabulario, comprensión escrita, comprensión oral, comprensión escrita y

fonética, en los que se incluyen ejercicios de escucha y también de reconocimiento sonido-grafía y de discriminación.

- Los **dictados** son individuales, y consisten en un párrafo de 100 a 120 palabras como máximo. El dictado tendrá un valor de 10 puntos, y cada error será penalizado con -0.20 puntos. Además del dictado, se propondrán uno o dos ejercicios sobre la relación fonía grafía y/o transcripción de palabras en AFI. Una vez realizado el dictado, el estudiantado cuenta con 10 minutos para responder los ejercicios propuestos.
- Los **quices de conjugación** son también pruebas individuales y consisten en uno o dos ejercicios sobre uno o dos tiempos verbales estudiados. En cuanto a la corrección de estos quices, se considera correcto un verbo que tenga la ortografía correcta (acentos y la escritura de la conjugación como tal).
- En relación con las **redacciones**, se trata de pruebas individuales. Los temas se derivan de las unidades estudiadas y se solicitará escribir entre 160 y 180 palabras como máximo. Para realizar una redacción de esta extensión, se proponen 40 minutos como máximo.
- El trabajo en grupo (**Tour francophone**), se planificará a partir de la semana 4. Los grupos deben tener de 4 a 5 miembros. El guion se elaborará en 3 etapas (elección del país francófono, papeles para cada miembro del grupo, etc.) y se alternarán con sesiones de ensayos, las cuales estarán a cargo de cada grupo. Por su naturaleza, esta evaluación se llevará a cabo únicamente en grupos, no se podrán presentar exposiciones, monólogos u otros trabajos en su lugar. Aquellas personas que no presenten el trabajo en grupo o que nunca haya participado en las reuniones del grupo o en los ensayos, obtiene una nota de cero.

Asimismo, durante las evaluaciones no está autorizado el **uso de teléfonos celulares o relojes inteligentes**. Se les solicitará guardar todo dispositivo electrónico debidamente apagado en su mochila durante las pruebas. En cuanto al uso de traductores y de diccionarios, el uso de ambos es prohibido durante las pruebas.

Cada vez que la persona estudiante realice una evaluación, deberá firmar un registro físico facilitado por sus docentes; de igual manera, cuando reciba las evaluaciones corregidas.

Las instrucciones y los criterios de evaluación de las asignaciones orales y escritas, así como de los exámenes orales y escritos serán debidamente informados por parte de la coordinación. Asimismo, para asignar una nota en redacciones, monólogos, exámenes parciales orales y trabajo en grupo, las personas docentes usan **rúbricas de evaluación** concebidas por el equipo docente y aprobadas por la sección, las cuales estarán a su disposición en Mediación Virtual. Adicionalmente, sus docentes les explicarán dichos criterios antes de cada evaluación y, en el caso de las evaluaciones orales individuales, se hará una realimentación personal con el estudiantado, ya sea durante las horas de atención a estudiantes o durante el curso.

En el caso de las demás pruebas (quices de conjugación, dictados, exámenes escritos), se llevará a cabo una realimentación general sobre el cumplimiento de objetivos en dichas evaluaciones (aciertos y áreas de mejora) durante la clase.

Para reprogramación de evaluaciones, se debe enviar a las personas docentes la debida justificación siguiendo lo establecido en el Reglamento de Régimen Académico Estudiantil (https://www.cu.ucr.ac.cr/normativa/regimen_academico_estudiantil.pdf). Tanto en lo referente a la justificación de la ausencia como en los plazos para presentarla y reprogramar la evaluación.

El componente investigativo será integrado como parte de la evaluación formativa durante todo el semestre; se incentivará al estudiantado a investigar en distintas fuentes y, en caso de ser requerido, a citarlas en las asignaciones o proyectos del curso.

VI. CRONOGRAMA¹:

Semana 1 del 10 al 14 de agosto	Unité 1	
Semana 2 del 17 al 21 de agosto	Unité 2	
Semana 3 del 24 al 28 de agosto	Unité 2	
Semana 4 del 31 de agosto al 4 de septiembre	Unité 3	
Semana 5 del 7 al 11 de septiembre	Unité 4	Ier Examen parcial
Semana 6 del 14 al 18 de septiembre	Unité 4	
Semana 7 del 21 al 25 de septiembre	Unité 5	Monologue 1
Semana 8 del 28 de septiembre al 2 de octubre	Unité 6	
Semana 9 del 5 al 9 de octubre	Unité 7	
Semana 10 del 12 al 16 de octubre	Unité 7	
Semana 11 del 19 al 23 de octubre	Unité 8	II Examen parcial
Semana 12 del 26 al 30 de octubre	Unité 8	

1 El cronograma puede sufrir cambios a lo largo del semestre, tanto desde el punto de vista de los contenidos como de las fechas sugeridas.

Semana 13 del 2 al 6 de noviembre	Unité 9	Monologue 2
Semana 14 del 9 al 13 de noviembre	Unité 9	
Semana 15 del 16 al 20 de noviembre	Unité 10	Présentation Tour Francophone
Semana 16 del 23 al 27 de noviembre	Unité 10	III Examen parcial
Semana 17 del 30 de noviembre al 4 de diciembre	Resultados Lunes 30 de noviembre	
Semana 18 del 7 al 11 de diciembre	Examen de ampliación Lunes 7 de diciembre	

Ferriados: Lunes 31 de agosto (Día de la persona negra y la Cultura afro costarricense)
Martes 15 de septiembre (Día de la Independencia)
Martes 1ero de diciembre (Abolición del ejército)

Nota aclaratoria:

1. El cronograma queda sujeto a cambios.
2. Toda persona estudiante queda sujeta a cumplir lo estipulado en la normativa universitaria.
CR.
3. Las actividades de evaluación continua se avisarán semanalmente, el día de su aplicación depende del planeamiento y de las actividades propuestas por las personas docentes.

VII. BIBLIOGRAFÍA

- _____. (2022). *LM-2111 Francés Integrado I. Cahier de questionnaires et compréhensions orales*. S.E.
- _____. (2022). *LM-2121 Francés Integrado II. Cahier de questionnaires, compréhensions orales et chansons*. S.E.
- _____. (2022). *LM-2111 Francés Integrado I. Cahier d'exercices complémentaires*. S.E.
- Auge, H. et al. (2014). *Cahier d'exercices Nickel ! 1*. Paris : Clé International.
- Auge, H. et al. (2015). *Nickel ! 1 Méthode de français*. Paris : Clé International.
- Auge, H. et al. (2014). *Cahier d'exercices Nickel ! 2*. Paris : Clé International.
- Auge, H. et al. (2014). *Nickel !2. Méthode de français*. Paris : Clé International.
- Arias, I. (2022). *Fiches de Temps verbaux*. S.E.
- Castro, L. (2009). *Fiches de prononciation*. S.E.

Toda persona estudiante queda sujeta a los Reglamentos de la Universidad de Costa Rica